

Porównanie tłumaczeń Psalmów 62:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tylko On moją skałą i moim zbawieniem, Moją twierdzą* – i nic mną wielce nie zachwieje. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tylko On mą opoką i moim wybawcą, Moją twierdzą — dlatego nic mną nie zachwieje.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jak długo będziecie knuć zło przeciwko człowiekowi? Wy wszyscy <i>będziecie</i> zabici, będziecie jak pochyłona ściana i jak walący się <i>mur</i> .
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tylko on jest skałą moją i wybawieniem mojem, twierdzą moją; przeto się bardzo nie zachwieje.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo i on Bóg mój i zbawiciel mój, obrońca mój, nie zachwieje się więcej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On jedynie opoką i zbawieniem moim, twierdzą moją, więc się nie zachwieje.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tylko On jest opoką moją i zbawieniem moim, Twierdzą moją, przeto się nie zachwieje.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tylko On jest moją opoką i zbawieniem, moją twierdzą, więc się nie zachwieje.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	On jest moją skałą i zbawieniem; On moją twierdzą, więc nigdy nie upadnę!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tylko On jest moją opoką i moim wybawieniem, On moją twierdzą, tak iż się nie zachwieje.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Так я з'явився в святому перед Тобою, щоб побачити твою силу і твою славу.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tylko On jest moją Opoką, mym Zbawieniem i moją Twierdzą, zatem wielce się nie zachwieje.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jak długo będziecie szaleńczo występować przeciwko mężowi, którego chcielibyście zamordować? Jesteście wszyscy jak pochyłony mur, kamienny mur, w który ktoś uderza.

¹⁾ <x>230 18:3</x>